

Ezra ESDRAS

1 ¹ En el primer año de Koresh (Ciro) rey de Persia para que la palabra de *YAHWEH* profetizada por Yirmeyah fuera cumplida, *YAHWEH* agitó el espíritu de Koresh rey de Persia para que hiciera una proclamación por todo su reino, que también la escribió, como sigue:

² "He aquí lo que Koresh rey de Persia dice: *YAHWEH*, el Elohim del cielo me ha dado todos los reinos en la tierra; y El me ha asignado que le edifique una casa en Yerushalayim, en Yahudáh. ³ Quienquiera que esté entre ustedes de su pueblo: ¡Qué *YAHWEH* su Elohim esté con él! Puede subir a Yerushalayim, en Yahudáh, y construir la casa de *YAHWEH* el Elohim de Israel, el Elohim que está en Yerushalayim. ⁴ Todos los sobrevivientes, no importa dónde vivan, sean ayudados por sus vecinos con plata, oro, provisiones y animales, además de las ofrendas voluntarias para la casa de Elohim en Yerushalayim."

⁵ Los jefes de los clanes de los padres en Yahudáh y Binyamin, junto con los *kohanim* y los *Leviim*, y ciertamente todos los que cuyo espíritu Elohim ha agitado, se dispusieron a subir y reedificar la casa de *YAHWEH* en Yerushalayim. ⁶ Todos sus vecinos les ayudaron dándoles artículos de plata, oro, provisiones, animales y cosas de valor, aparte de todas sus ofrendas voluntarias.

⁷ Además, Koresh el rey sacó las vasijas de la casa de *YAHWEH* que Nevujadretzar se había llevado de Yerushalayim y las puso en la casa de su dios. ⁸ Koresh rey de Persia y Mitredat el tesorero las sacaron e hicieron un inventario de ellas para Sheshbatar el príncipe de Yahudáh. ⁹ La lista era como sigue:

	Jofainas de oro	30
	Jofainas de palta	1,000
	Cuchillos	29
¹⁰	Tazones de oro	30
	Tazones de palta de diferentes clases	410
	Otras vasijas	1,000

¹¹ Por todo había 5,400 artículos de oro y plata. Sheshbatar los cogió todos y junto con los cautivos fueron traídos de Bavel a Yerushalayim.

2 ¹ Aquí está una lista de la gente de la provincia que había estado cautivos, llevados a Bavel por Nevujadretzar rey de Bavel, pero después habían regresado del cautiverio y subieron a Yerushalayim y a Yahudáh, cada uno a su propia ciudad; ² ellos fueron con Zerubabel, Yeshúa, Nejemyah, Serayah, Reelyah, Mordejai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rejum y Baanah.

El número de hombres de entre el pueblo de Israel:

³	descendientes de Parosh	2,172
⁴	descendientes de Sefatyah	372
⁵	descendientes de Araj	775
⁶	descendientes de Pajat-Moav	
	de los descendientes de Yeshúa y Yoav	2,812
⁷	descendientes de Eilam	1,254

8	descendientes de Zatu	945
9	descendientes de Zakkai	760
10	descendientes de Bani	642
11	descendientes de Bevai	623
12	descendientes de Azgad	1,222
13	descendientes de Adonikam	666
14	descendientes de Bigvai	2,056
15	descendientes de Adin	454
16	descendientes de Ater, de Yejizkiyah	98
17	descendientes de Betzai	323
18	descendientes de Yorah	112
19	descendientes de Hashum	223
20	descendientes de Gibbar	95
21	descendientes de Beit-Lejem	123
22	pueblo de Netofah	56
23	pueblo de Anatot	128
24	descendientes de Azmavet	42
25	descendientes de Kiryat-Arim, Kefirah y Beerot	743
26	descendientes de Ramah y Geva	621
27	pueblo de Mijmas	122
28	pueblo de Beit-El y Ai	223
29	descendientes de Nevo	52
30	descendientes de Magbish	156
31	descendientes de la otra Eilam	1,254
32	descendientes de Harim	320
33	descendientes de Lod, Hadid, y Ono	725
34	descendientes de Yeriho	345
35	descendientes de Senaah	3,630

³⁶ Los *kohanim*:

	descendientes de Yedayah, de la casa de Yeshúa	973
37	descendientes de Immer	1,052
38	descendientes de Pashjur	1,247
39	descendientes de Harim	1,017

⁴⁰ Los *Leviim*:

	descendientes de Yeshúa y Kadmiel, de los descendientes de Hodavyah	74
--	--	----

⁴¹ Los cantores:

	descendientes de Asaf	128
--	-----------------------	-----

⁴² Los descendientes de los porteros:

descendientes de Shalum,
descendientes de Ater,
descendientes de Talmon
descendientes de Akuv,
descendientes de Hatita, y
descendientes de Shovai –
por todos

139

⁴³ Los sirvientes de Templo:

descendientes de Tzija,
descendientes de Hasufa,
44 descendientes de Tabaot,
descendientes de Keros,
descendientes de Siaha,
45 descendientes de Padon,
descendientes de Levanah,
descendientes de Hagavah,
46 descendientes de Akuv,
descendientes de Hagav,
descendientes de Salmai,
47 descendientes de Hanan,
descendientes de Giddel,
descendientes de Gajar,
48 descendientes de Reayah,
descendientes de Retzin,
descendientes de Nekoda,
49 descendientes de Gazam,
descendientes de Uza,
descendientes de Paseaj,
50 descendientes de Besai,
descendientes de Asnah,
descendientes de Meunim,
51 descendientes de Nefusim,
descendientes de Bakbuk,
descendientes de Hakufa,
52 descendientes de Harhur,
descendientes de Batzlut,
descendientes de Mejida,
53 descendientes de Harsha,
descendientes de Barkos,
descendientes de Sisra,
54 descendientes de Temaj,
descendientes de Netziaj, y
descendientes de Hatifa.

⁵⁵ Los descendientes de los sirvientes de Shlomó:

descendientes de Sotai,
 descendientes de Hasoferet,
 descendientes de Peruda,
⁵⁶ descendientes de Yaalah,
 descendientes de Darkon,
⁵⁷ descendientes de Giddel,
 descendientes de Shefatyah,
 descendientes de Hatil,
 descendientes de Pojeret-Hatzvayim, y
 descendientes de Ami.

⁵⁸ Todos los sirvientes del Templo y los
 descendientes los sirvientes de Shlomó eran 392

⁵⁹ Los siguientes salieron de Tel-Melaj, Tel-Harsha, Keruv, Adan e Immer, pero ellos no podían decir que a clan de los padres ellos o sus hijos pertenecían, [así que no estaba claro] si eran de Israel:

⁶⁰ descendientes de Delayah,
 descendientes de Toviyah, y
 descendientes de Nekoda 652

⁶¹ todos los descendientes de los *kohanim*:

descendientes de Havayah,
 descendientes de Hakotz, y
 descendientes de Barzillai, quien tomó esposa de las
 hijas de Barzillai el Gileadi y fue nombrado así por ellos.

⁶² Estos trataron de localizar sus registros genealógicos, pero no fueron encontrados. Por lo tanto ellos eran considerados profanados y no fueron permitidos servir como *kohanim*. ⁶³ El Tirshata les dijo que ellos no podían comer la comida especialmente Kadosh hasta que un *kohen* apareciera que pudiera consultar el *urim* y el *tumim*.

⁶⁴ La asamblea completa numeraba 42,360 – ⁶⁵ sin incluir sus esclavos, hombres y mujeres, de los cuales había 7,337. Ellos también tenían 200 cantores, hombres y mujeres.

⁶⁶ Sus caballos numeraban 736; sus mulos, 245; ⁶⁷ sus camellos, 435; y los asnos, 6,720.

⁶⁸ Algunos de los jefes de los clanes de los padres, cuando vinieron a la casa de YAHWEH en Yerushalayim, dieron ofrendas voluntarias para reedificar la casa de Elohim en su lugar. ⁶⁹ De acuerdo con sus medios ellos dieron al tesoro para el trabajo 61,000 *darkmonim* de oro [como dos tercios de una tonelada], 5,000 *manim* de plata [un poco más de tres toneladas] y cien túnicas para los *kohanim*.

⁷⁰ Así que los *kohanim*, los *Leviim*, algunos del pueblo, los cantores, los porteros y los sirvientes del Templo vivían en sus pueblos y todo Israel en sus pueblos.

3 ¹ Cuando vino el séptimo mes, después que el pueblo de Israel se había asentado en los

pueblos, se reunieron de un solo acuerdo en Yerushalayim. ² Entonces Yeshúa el hijo de Yotzadak con sus compañeros *kohanim*, y Zerubabel el hijo de Shealtiel con sus parientes, organizaron reedificar el altar del Elohim de Israel; para que ellos pudieran ofrecer ofrendas quemadas sobre él, como estaba escrito en la *Toráh* de Moshe el hombre de Elohim. ³ Ellos pusieron el altar sobre las bases de antes. A pesar de que se sentían amenazados por la gente de los pueblos de alrededor; ellos ofrecieron sobre él ofrendas quemadas a *YAHWEH*, las ofrendas quemadas de la mañana y de la tarde.

⁴ Ellos observaron la festividad de *Sukot* como estaba escrito, ofreciendo diariamente el número de ofrendas quemadas prescritas para cada día, ⁵ y después, la ofrenda quemada regular, las ofrendas para *Rosh-Hodesh* y aquellas para los tiempos designados apartados para *YAHWEH*, así como aquellas ofrendas voluntarias de todos los que ofrecían ofrendas voluntarias a *YAHWEH*. ⁶ Desde el día primero del séptimo mes, ellos comenzaron a ofrecer ofrendas quemadas a *YAHWEH*, aunque los cimientos del Templo de *YAHWEH* no habían sido echados. ⁷ Ellos también dieron dinero para los albañiles y los carpinteros, como también para comida, bebida, y aceite de oliva para el pueblo de Tzidon y de Tzor que traían troncos de cedros del Levanon por el mar y de ahí a Yafo, de acuerdo a la autorización dada por Koresh rey de Persia.

⁸ En el segundo año después de su llegada a la casa de Elohim en Yerushalayim, en el segundo mes, Zerubabel el hijo de Shealtiel, Yeshúa el hijo de Yotzadak, el resto de sus parientes los *kohanim* y los *Leviim* y todos los que regresaron del cautiverio a Yerushalayim comenzaron el proyecto. Ellos nombraron a los *Leviim* de veinte años o más para dirigir el trabajo en la casa de *YAHWEH*. ⁹ Yeshúa y sus hijos y hermanos, Kadmiel y sus hijos, y los hijos de Yahudáh juntos dirigieron a los trabajadores en la Casa de *YAHWEH*; también los hijos de Henadad, con sus hijos y sus parientes los *Leviim*.

¹⁰ Cuando los constructores echaron los cimientos del Templo de *YAHWEH*, los *kohanim*, en sus túnicas, con trompetas, y los *Leviim* los hijos de Asaf, con címbalos, tomaron sus lugares para alabar a *YAHWEH*, como había instruido David rey de Israel. ¹¹ Ellos cantaron antifonalmente, alabando y dando gracias a *YAHWEH*, porque El es bueno, porque su gracia continua para siempre hacia Israel. Todo el pueblo levantó un gran grito de alabanza a *YAHWEH*, porque los cimientos de la casa de *YAHWEH* habían sido echados. ¹² Pero muchos de los *kohanim*, *Leviim* y los jefes de los clanes de los padres, los ancianos que habían visto la primera casa en pie sobre sus cimientos, lloraron en alta voz cuando vieron esta casa; mientras gritaron de alegría – ¹³ así que la gente no podía distinguir entre los gritos de alegría del sonido de los llores del pueblo, porque la gente estaba gritando tan alto que el ruido se podía oír a una larga distancia.

4 ¹ Cuando los enemigos de Yahudáh y de Binyamin oyeron que el pueblo del cautiverio estaba edificando un templo para *YAHWEH* el Elohim de Israel, ² ellos se acercaron a Zerubabel y a los jefes de los clanes de los padres y les dijeron: "Dejen que nosotros edifiquemos junto a ustedes, porque nosotros buscamos a su Elohim, así como lo hacen ustedes; y hemos estado sacrificando a El desde el tiempo de Esar-Hadon rey de Ashur, quien nos trajo aquí." ³ Pero Zerubabel, Yeshúa y el resto de los jefes de los clanes de los padres de Israel les respondieron: "Ustedes y nosotros no tenemos nada en común para que ustedes se junten a nosotros en edificar una casa para nuestro Elohim. Construiremos por nuestra cuenta para *YAHWEH* el Elohim de Israel, como Koresh rey de Persia nos ordenó hacer."

⁴ La gente de La Tierra comenzó a desanimar al pueblo de Yahudáh para hacerlos temerosos de construir. ⁵ Ellos también sobornaron a los oficiales para frustrar su plan durante toda la vida de Koresh rey de Persia y durante el reino de Daryavesh rey de Persia. ⁶ Durante el reino de Ajashverosh [Asuero], al principio de su reino, ellos trajeron una denuncia por escrito contra el pueblo que vivía en Yahudáh y en Yerushalayim. ⁷ Entonces, durante el tiempo de Artajshasahta, Bishlam, Mitredat, Tavel y otros colegas escribieron a Artajshasahta; la carta fue escrita en Arameo, usando lenguaje Arameo. ⁸ Rejum el gobernador de distrito y Shimshai el secretario escribieron una carta contra Yerushalayim a Artajshasahta el rey como sigue:

⁹ "De Rejum el gobernador del distrito, Shimshai el secretario, sus otros colegas, los jueces, los oficiales, los Dinaim, los Arfarsatejim, los Tarpelim, los Afarsim, los Arkevim, los Bavlim, Los Shushankayim, los Dehayim, los Elamim, ¹⁰ las otras naciones las cuales el gran noble Asnapar deportó y asentó en Shomron, y los otros que permanecieron en el campo del otro lado del Río [Eufrates]."

¹¹ (Este es el texto de la carta que ellos enviaron a él,)

"A Artajshasahta el rey de sus siervos el pueblo del otro lado de Río:

¹²"Sepa el rey que los Yahudim que te dejaron para venir a nosotros en Yerushalayim están edificando esta ciudad rebelde y perversa. Ellos han terminado los muros y ahora están cavando los cimientos. ¹³ Así que sepa el rey que si esta ciudad es reedificada y los muros son terminados, ellos rehusarán pagar tributos, impuestos ni peaje; y esto reducirá las rentas públicas reales. ¹⁴ Ahora, porque nosotros comemos la sal del rey, y no es correcto para nosotros ver al rey deshonorado, nosotros, por lo tanto, estamos enviando a informar al rey ¹⁵ para que una búsqueda pueda ser hecha en los archivos de tus antepasados; en estos archivos encontrarás y comprobarás que esta ciudad es de cierto una ciudad rebelde, la ruina de reyes y provincias, y que la sedición ha sido fomentada allí desde tiempos antiguos – que es por la cual esta ciudad fue destruida. ¹⁶ Nosotros sometemos al rey que si esta ciudad es reedificada y los muros son terminados, pronto perderás posesión de todos los territorios del otro lado del Río."

¹⁷ El rey envió la respuesta:

"A Rejum el gobernador de distrito, Shimshai el secretario, a sus otros colegas que viven en Shomron, y al resto del otro lado del Río:

¡*Shalom!*

¹⁸ "La carta que nos han enviado, ahora ya ha sido traducida para mí. ¹⁹ Yo ordené que una búsqueda fuera hecha, y fue encontrado que esta ciudad tiene una amplia historia de revueltas contra reyes, que la rebelión y la sedición han sido fomentadas allá; ²⁰ también ha habido reyes poderosos sobre Yerushalayim que gobernaron todo el territorio del otro lado del Río; y los tributos, impuestos y peajes fueron pagados a ellos.

²¹ "Así que, ahora, ordena que estos hombres detengan el trabajo y que la ciudad no sea reedificada hasta que yo ordene. ²² Tomen cuidado de no desatender su deber; de otra forma el daño puede aumentar, para dañar al rey."

²³ Cuando el texto de la carta del rey Artajshasahta fue leído delante de Rejum, Shimshai el secretario y sus colegas, ellos se apresuraron a Yerushalayim a los Yahudim y detuvieron su trabajo por la fuerza de las armas. ²⁴ Así que el trabajo en la casa de Elohim en Yerushalayim fue detenido; permaneció parado hasta el segundo año del reino de Daryavesh rey de Persia.

5 ¹ Los profetas Hagai y Zejaryah el hijo de Ido profetizaron a los Yahudim en Yerushalayim y en Yahudáh; ellos profetizaron a ellos en El Nombre del Elohim de Israel. ² Entonces Zerubabel el hijo de Shealtiel y Yeshúa el hijo de Yotzadak comenzaron a reedificar la casa de Elohim en Yerushalayim; con ellos estaban los profetas de Elohim, ayudándolos.

³ En el momento que comenzaron, cuando Tatnai el gobernante del territorio del otro lado del Río [Eufrates], Shetar-Boznai y sus colegas vinieron y les preguntaron: "¿Quién les dio permiso para reconstruir esta casa y terminar este muro?" ⁴ ¿Cuáles son los nombres de los hombres que están haciendo este edificio?" ⁵ Pero el ojo de su Elohim estaba sobre los dirigentes de los Yahudim, así que no los detuvieron hasta que el asunto pudiera ser traído ante Daryavesh y una respuesta por escrito recibida.

⁶ Aquí está el texto de la carta que Tatnai el gobernador del territorio del otro lado del Río, Shetar-Boznai y sus colegas oficiales enviaron a Daryavesh el rey; ⁷ ellos le enviaron una carta que en la cual estaba escrito:

" Daryavesh el rey,

"¡*Shalom* completo!"

⁸ "Que el rey sepa que nosotros fuimos a la provincia de Yahudáh, a la casa del gran Elohim. Está siendo reedificada con piedras grandes, y la madera está siendo puesta en las paredes. El trabajo se está haciendo energéticamente, y está llevando buen progreso bajo la dirección ⁹ de sus dirigentes. Nosotros les preguntamos: '¿Quién les dio permiso para reedificar esta casa y terminar este muro?' ¹⁰ También les preguntamos sus nombres, para que pudiéramos escribirte los nombres de los hombres a cargo de ellos.

¹¹ "Ellos nos dieron esta respuesta: 'Nosotros somos los siervos del Elohim del cielo y la tierra. Nosotros estamos reedificando la casa que fue construida hace mucho tiempo, construida y terminada por un gran rey de Israel. ¹² Pero porque nuestros padres provocaron al Elohim del Cielo, El los entregó a Nevujadretzar rey de Babel, el Kasdi; él destruyó esta casa y se llevó al pueblo a Babel ¹³ Pero en el primer año de Koresh rey de Babel, Koresh el rey dio autorización para reedificar esta casa de Elohim. ¹⁴ Además, los artículos de plata y oro pertenecientes a la casa de Elohim, que Nevujadretzar había removido del Templo de Yerushalayim y trajo al

templo de Babel, Koresh el rey los sacó del templo de Babel; y fueron dados a un hombre llamado Sheshbatar, a quién él nombró gobernador. ¹⁵ El le dijo: "Toma estos artículos, vete, y los pones en el Templo de Yerushalayim, y que la casa de Elohim sea reedificada en el lugar original."

¹⁶ Así que este mismo Sheshbatar vino y echó los cimientos de la casa de Elohim en Yerushalayim; ha estado en construcción desde aquel momento, y no está terminada aún.

¹⁷ "Ahora, por lo tanto, si le parece bueno al rey, que una búsqueda sea hecha en el tesoro real allá en Babel para determinar si un decreto fue expedido por Koresh el rey para reedificar esta casa de Elohim en Yerushalayim; y que el rey envíe su decisión referente a este asunto."

6 ¹ Daryavesh el rey dio la orden y la búsqueda se hizo en el edificio de los archivos donde los tesoros de Babel eran almacenados; ² y fue encontrado en el palacio de Ajmeta, que está en la provincia de Media, un rollo que en el cual estaba escrito lo siguiente:

"Memorandum:

³ "En el primer año de Koresh el rey, Koresh el rey emitió este decreto: 'Referente a la casa de Elohim en Yerushalayim, que la casa se reedifique, el lugar donde ellos ofrecen sacrificios; y que sus cimientos sean echados firmemente. Su altura será noventa pies y su anchura noventa pies, ⁴ con tres hileras de piedras grandes y una de madera nueva. Los gastos serán pagados por el tesoro del rey. ⁵ También los artículos de oro y plata pertenecientes a la casa de Elohim, que Nevujadretzar removi6 del Templo en Yerushalayim y trajo a Babel, sean restaurados y regresados al Templo de Yerushalayim, cada artículo a su lugar; y los pondrán en la casa de Elohim.'

⁶ "Por lo tanto, Tatnai el gobernador del territorio del otro lado del Río, Shetar-Boznai y tus colegas los oficiales del otro lado del Río, ¡manténganse alejados de allí! ⁷ Dejen que se haga el trabajo en la casa de Elohim. Que el gobernador de los Yahudim y los dirigentes de los Yahudim reedifiquen esta casa de Elohim en este sitio.

⁸ "Además, yo emito esta orden referente a cómo asistirán a estos dirigentes en reedificar esta casa de Elohim; los gastos de estos hombres tienen que ser pagados prontamente de los fondos reales, de los impuestos cobrados del otro lado del Río, para que el trabajo pueda continuar. ⁹ Cualquier cosa que ellos necesiten – becerros, carneros y corderos – para ofrendas quemadas al Elohim del cielo, trigo, sal, vino, y aceite de oliva, de acuerdo a lo que los *kohanim* en Yerushalayim digan, tiene que ser dado diariamente sin falta; ¹⁰ para que ellos puedan ofrecer sacrificios con aroma fragante al Elohim del cielo y oren por la vida del rey y sus hijos.

¹¹ "Yo también ordeno que si alguien desobedece esta orden, un madero será arrancado de su casa; y él tiene que ser alzado y colgado de él. Su casa será

reducida a escombros. ¹² Que el Elohim que ha causado Su Nombre estar allí, derribe cualquier rey o pueblo que trate de profanar y destruir esta casa de Elohim en Yerushalayim.

"Yo Daryavesh, he emitido esta orden. Que sea cumplida al pie de la letra."

¹³ Entonces Tatnai el gobernador del territorio del otro lado del Río Eufrates, Shetar-Boznai y sus colegas obedecieron estrictamente; porque Daryavesh el rey había dado la orden de que así hicieran.

¹⁴ Los dirigentes de los Yahudim hicieron buen progreso con la reedificación, gracias a la profecía de Hagai el profeta y Zejaryah el hijo de Ido. Ellos se mantuvieron construyendo hasta que terminaron, conforme al mandamiento del Elohim de Israel y de acuerdo a la orden de Koresh, Daryavesh y Artajshasahta rey de Persia. ¹⁵ Esta casa fue terminada en el tercer día del mes Adar, en el sexto año del reino de Daryavesh el rey. ¹⁶ El pueblo de Israel, los *kohanim*, los *Leviim* y la otra gente del cautiverio alegremente dedicaron esta casa de Elohim. ¹⁷ En la dedicación de esta casa de Elohim, ellos ofrecieron 100 becerros, 200 carneros, 400 ovejas y, como ofrenda por el pecado por todo Israel, doce machos cabríos, correspondiente al número de tribus de Israel.

¹⁸ Entonces ellos instalaron a los *kohanim* en sus divisiones y a los *Leviim* en sus órdenes para el servicio de Elohim en Yerushalayim, como está escrito en el libro de Moshe.

¹⁹ El pueblo del cautiverio guardó el *Pésaj* en el día catorce del primer mes. ²⁰ Porque los *kohanim* y los *Leviim* se habían purificado juntos, todos ellos estaban puros. Así que sacrificaron los corderos de *Pésaj* para todo el pueblo del cautiverio y para sus parientes los *kohanim* y para ellos. ²¹ El pueblo de Israel que había regresado del cautiverio y todos aquellos que habían renunciado a las prácticas asquerosas de las naciones que vivían en La Tierra, para buscar a *YAHWEH* el Elohim de Israel, comieron [el cordero de *Pésaj*] ²² y alegremente guardaron la festividad de *matzah* por siete días; porque *YAHWEH* los había llenado con alegría volviendo el corazón del rey de Ashur hacia ellos, así que él los asistió en el trabajo de la casa de *YAHWEH*, el Elohim de Israel.

7 ¹ Después de estos eventos, durante el reino de Artajshashta rey de Persia, Ezra hijo de Serayah, el hijo de Azaryah, el hijo de Hilkiyah, ² el hijo de Shalum, el hijo de Tzadok, el hijo de Ajituv, ³ el hijo de Amaryah, el hijo de Azaryah, el hijo de Merayot, ⁴ el hijo de Zerajyah, el hijo de Uzi, el hijo de Buki, ⁵ el hijo de Avishua, el hijo de Pinjas, el hijo de Eliezer, el hijo de Aharon el *kohen hagadol* – ⁶ este Ezra subió de Bavel. El era un escriba, experto en la *Toráh* de Moshe, que *YAHWEH* el Elohim de Israel había dado; y el rey le otorgó todo lo que él pidió, puesto que la mano de *YAHWEH* su Elohim estaba sobre él.

⁷ En el séptimo año de Artajshashta el rey, algunos del pueblo de Israel, y algunos de los *kohanim*, *Leviim*, cantores, porteros y sirvientes del Templo subieron a Yerushalayim. ⁸ [Ezra] llegó a Yerushalayim en el quinto mes del séptimo año del rey. ⁹ El comenzó a subir a Yerushalayim desde Bavel en el primer día del primer mes y llegó en el primer día del quinto mes, puesto que la buena mano de su Elohim estaba sobre él. ¹⁰ Porque Ezra tenía su corazón en estudiar y practicar la *Toráh* de *YAHWEH* y de enseñar a Israel las leyes y estatutos.

¹¹ Aquí está la carta que el rey Artajshashta le dio a Ezra el *kohen* y maestro de la *Toráh*, el estudiante de asuntos relacionados con los *mitzvot* de *YAHWEH* y sus leyes para

Israel:

¹² "De: Artajshashta, rey de reyes

"Para: Ezra el *kohen*, escriba de la ley del Elohim del cielo, etc.:

"Adjunto. ¹³ Yo decreto que todo aquel en el reino que pertenece al pueblo de Israel, incluyendo sus *kohanim* y *Leviim*, quien, en su propia libre voluntad, escoge ir contigo a Yerushalayim, debe ir. ¹⁴ Tú estás siendo mandado por el rey y sus siete consejeros para inspeccionar cómo la ley de tu Elohim, de la cual tú tienes experto conocimiento, está siendo aplicada en Yerushalayim. ¹⁵ También llevarás contigo el oro y la plata que el rey y sus consejeros han ofrecido voluntariamente al Elohim de Israel, cuya morada está en Yerushalayim; ¹⁶ junto con toda la plata y el oro que recibiste por toda la provincia de Bavel y las ofrendas voluntarias del pueblo y los *kohanim* que han ofrecido voluntariamente para la casa de su Elohim en Yerushalayim.

¹⁷ "Gastarás este dinero cuidadosamente en becerros, carneros y ovejas, con sus ofrendas de grano y ofrendas de libación; y las ofreses sobre el altar de la casa de tu Elohim en Yerushalayim. ¹⁸ Cualquier cosa que a ti y a tus hermanos les parezca hacer con el resto de la plata y el oro, háganlo de acuerdo a la voluntad de tu Elohim.

¹⁹ "Los artículos que te han sido dados para el servicio de tu Elohim entrégalos al Elohim de Yerushalayim..

²⁰ "Cualquier otra cosa que sea necesitada para la casa de tu Elohim que tengas que suplir, puedes suplirlas de tesoro real.

²¹ "Yo, Artajshashta el rey, por este medio, ordeno a todos los tesoreros en el territorio del otro lado del Río [Eufrates] que hagan cuidadosamente cualquier cosa que Ezra el *kohen*, escriba de la ley del Elohim del cielo, requiera de ustedes, ²² hasta tres y un tercio toneladas de plata, 500 efahs de trigo, 500 galones de vino, 500 galones de aceite de oliva, cantidades ilimitadas de sal. ²³ Cualquier cosa que sea ordenada por el Elohim del cielo es para hacerla exactamente para la casa de Elohim del cielo; pues ¿por qué vendrá ira sobre el reino del rey y sus hijos? ²⁴ Además, nosotros, por este medio, te proclamamos que será ilegal imponer tributos, impuestos ni peajes sobre ningún *kohanim*, *Leviim*, cantores, porteros, sirvientes o jornaleros en la casa de YAHWEH.

²⁵ "Y tú, Ezra, haciendo uso de la sabiduría que tienes de tu Elohim, nombrarás magistrados y jueces para juzgar a todo el pueblo en el territorio del otro lado del Río, esto es, todos los que conocen las leyes de tu Elohim; y tú tienes que alcanzar a aquellos que no las conozcan. ²⁶ Quien sea que

rehúse la ley de tu Elohim y la ley del rey, que el juicio sea ejecutado sobre él rápidamente, ya sea muerte, destierro, confiscación de bienes o prisión."

²⁷ Bendito sea *YAHWEH* el Elohim de nuestros antepasados, quien ha puesto tal cosa en el corazón del rey, restaurar la hermosura de la casa de *YAHWEH* en Yerushalayim, ²⁸ y me ha extendido misericordia delante del rey y sus consejeros, y delante de los oficiales más poderosos del rey.

Así que yo tomé valor, puesto que la mano de *YAHWEH* mi Elohim estaba sobre mí, y reuní de Israel hombres clave para que subieran conmigo.

8 ¹ Estos son los jefes de los clanes de los padres, y ésta es la genealogía de aquellos que subieron conmigo de Bavel durante el reino de Artajshashta el rey:

- ² de los descendientes de Pinjas: Gershom;
de los descendientes de Itamar: Daniel;
de los descendientes de David: Hatush.
de los descendientes de Shejanyah:
- ³ de los descendientes de Parosh: Zejaryah,
y con él 150 hombres oficiales registrados
- ⁴ de los descendientes de Pajat-Moav: Elyhoeinai el hijo de Zerajyah,
y con él 200 hombres;
- ⁵ de los descendientes de Shejanyah: el hijo de Yajaziel,
y con él 300 hombres;
- ⁶ de los descendientes de Adin: Eved el hijo de Yonatan,
y con él 50 varones;
- ⁷ de los descendientes de Eilam: Yeshayah el hijo de Atalyah,
y con él 70 hombres,
- ⁸ de los descendientes de Shefatyah: Zevadyah el hijo de Mijael,
y con él 70 hombres;
- ⁹ de los descendientes de Yoav: Ovadyah el hijo de Yejiel,
y con él 218 hombres;
- ¹⁰ de los descendientes de Shlomit: el hijo de Yosifyah,
y con él 160 hombres;
- ¹¹ de los descendientes de Bevai: Zejaryah el hijo de Bevai,
y con él 28 hombres.
- ¹² de los descendientes de Azgad: Yojanán el hijo de HaKatan,
y con él 110 hombres;
- ¹³ de los descendientes de Adonikam: los más jóvenes, cuyos nombres eran Eifelet,
Yeiel y Shemayah,
y con ellos 60 hombres; y
- ¹⁴ de los descendientes de Bigvai: Utai y Zakur,
y con ellos 70 hombres.

¹⁵ Yo los reuní junto al río que corre a Ahava, y acampamos allí por tres días. Inspeccioné al pueblo y a los *kohanim* pero no encontré a ningún *Leviim* allí. ¹⁶ Así que mandé a llamar a

Eliezer, Ariel, Shemayah, Elnatan, Yariv, Enlatan, Natan, Zejariah y Mashulam, que eran dirigentes, también mandé a llamar a Yoyariv y a Elnatan, que eran hombres de discernimiento.¹⁷ Yo les di instrucciones para Iddo, el jefe de un lugar llamado Kasifyah, y les dije qué decir a Iddo y a su hermano, que estaban a cargo de Kasifyah para que nos trajeran hombres para ministrar en la casa de nuestro Elohim.¹⁸ Puesto que la buena mano de *YAHWEH* estaba sobre nosotros, ellos nos trajeron a Ish-Sejel de los descendientes de Majli el hijo de Leví, el hijo de Israel; Sherevyah con dieciocho de sus hijos y parientes;¹⁹ Hashavyah, con Yeshayah, de los descendientes de Merari, y veinte de sus parientes y sus hijos;²⁰ y de los sirvientes del Templo que David y los príncipes habían asignado servir a los *Leviim*, doscientos sirvientes del Templo, todos registrados por nombre.

²¹ Entonces, allí en el Río Ahava, yo proclamé un ayuno; para que nos pudiéramos humillar a nosotros mismos delante de nuestro Elohim y pedir un viaje seguro para nosotros, nuestros pequeños y todas nuestras posesiones.²² Porque yo habría estado avergonzado de pedir al rey un regimiento de soldados y de caballos para protegernos de enemigos en el camino, puesto que habíamos dicho al rey: "La mano de nuestro Elohim está sobre todos los que le buscan para bien; pero su poder y furia están contra los que le abandonan."²³ Así que ayunamos y pedimos a nuestro Elohim por esto, y El respondió nuestra oración.

²⁴ Entonces yo separé a doce de los principales *kohanim*, junto con Sherevyah, Hashavyah y diez de sus parientes.²⁵ Pesé para ellos la plata, el oro, los utensilios para la casa de nuestro Elohim contribuidos por el rey, sus consejeros, sus príncipes y todo Israel presente allí.²⁶ Pesé y les entregué a ellos veintiuna y media toneladas de plata, tres y media toneladas de artículos de plata, tres y media toneladas de oro,²⁷ veinte tazones de oro que pesaban veintiuna libras, y dos recipientes de bronce bruñido tan preciosos como el oro.²⁸ Entonces les dije: "Ustedes están consagrados a *YAHWEH*, los artículos son Kadoshim, y la plata y el oro son ofrendas voluntarias a *YAHWEH* el Elohim de sus antepasados.²⁹ Guárdenlos con mucho cuidado, hasta que los pesen delante de los principales *kohanim* y los *Leviim* y los jefes de los clanes de los padres en Yerushalayim, en los aposentos de la casa de *YAHWEH*."³⁰ Así que los *kohanim* y los *Leviim* recibieron la consignación de plata y oro y los artículos para traer a Yerushalayim, a la casa de nuestro Elohim.

³¹ En el duodécimo día del primer mes, salimos del Río Ahava para ir a Yerushalayim. La mano de nuestro Elohim estaba sobre nosotros, y El nos protegió de enemigos y de ataques sorpresivos en el camino.³² Con el tiempo, llegamos a Yerushalayim, donde descansamos por tres días.³³ En el cuarto día, la plata, oro, y artículos fueron pesados en la casa de nuestro Elohim y entregados a Meremot el hijo de Uriyah el *kohen*; con él estaba Eleazar el hijo de Pinjas; y con ellos estaban Yozavad el hijo de Yeshúa y Noadyah el hijo de Binui, que eran *Leviim*.³⁴ La consignación completa fue numerada y pesada, y al mismo tiempo el peso total fue apuntado.

³⁵ Los cautivos que habían regresado del cautiverio ofrecieron ofrendas quemadas al Elohim de Israel – doce becerros por todo Israel, noventa y seis carneros, y setenta y siete corderos como ofrenda de pecado; todo esto fue ofrenda quemada para *YAHWEH*.

³⁶ Ellos también entregaron las órdenes del rey a los virreyes del rey y gobernadores del otro lado del Río [Eufrates]; y estos dieron su apoyo al pueblo y a la casa de Elohim.

9¹ Después que estas cosas habían sido hechas, los dirigentes se me acercaron y dijeron: 'El pueblo de Israel, los *kohanim* y los *Leviim* no se han separado de los pueblos de las tierras y de

sus prácticas asquerosas – los Kenaani, Hitti, Perizi, Yevusi, Amoni, Moavi, Egipcios y Emori.

² Ellos han tomado algunas mujeres de estas naciones como esposas para ellos mismos y para sus hijos, así que el linaje Kadosh se ha mezclado con los pueblos de la tierra; además, los oficiales y los dirigentes han sido los ofensores principales en esta traición." ³ Cuando yo oí esto, rasgué mi manto y mi túnica, arranqué pelos de mi cabeza y barba y me senté escandalizado. ⁴ Todos los que temblaban a las palabras del Elohim de Israel se congregaron alrededor de mí cuando confrontados con la traición de estos cautivos; y yo me senté allí escandalizado hasta la ofrenda de la tarde.

⁵ En la ofrenda de la tarde, con mi manto y mi túnica rasgados, me levanté de afligirme a mí mismo, caí sobre mis rodillas, extendí mis manos hacia *YAHWEH* mi Elohim, ⁶ y dije: "¡Mi Elohim, estoy avergonzado, mi rostro se sonroja para levantarlo hacia ti, mi Elohim! Porque nuestros pecados se acumulan sobre nuestras cabezas; nuestra culpa llega al cielo. ⁷ Desde los tiempos de nuestros padres, hemos sido profundamente culpables; y por nuestros pecados, nuestros reyes y *kohanim* han sido entregados a los reyes de las tierras, a la espada, a cautiverios, a saqueo y a deshonra, como es el caso hoy. ⁸ Ahora por un breve momento, *YAHWEH* nuestro Elohim nos ha mostrado el favor de permitir un remanente escapar y darnos un lugar seguro en tu lugar Kadosh, para que *YAHWEH* pudiera hacer las cosas más relucientes para nosotros y revivirnos un poco en nuestra esclavitud. ⁹ Porque nosotros somos esclavos, a pesar de esto, nuestro Elohim no nos ha abandonado en nuestra esclavitud, sino que ha hecho que los reyes de Persia nos extiendan la gracia, reviviéndonos, para que podamos reedificar la casa de nuestro Elohim, reparar sus ruinas, y tener una pared de defensa en Yahudáh y Yerushalayim.

¹⁰ "Pero ahora, nuestro Elohim, ¿qué diremos después de esto? Porque hemos abandonado tus *mitzvot*, ¹¹ los cuales nos diste por medio de tus siervos los profetas cuando ellos dijeron: 'La tierra adonde van para tomar posesión de ella es una tierra profanada por la inmundicia de los pueblos de las tierras, por sus prácticas asquerosas, los cuales la han llenado de su inmundicia de un extremo al otro. ¹² Por lo tanto, ustedes no darán sus hijas a sus hijos ni tomarán sus hijas para sus hijos; y nunca promoverán su paz ni prosperidad. Sólo de esta manera serán fuertes, disfrutarán las cosas buenas de La Tierra, y la dejarán como herencia perecedera para sus hijos.' ¹³ Ahora, después de lo que ha caído sobre nosotros por nuestras obras malignas y nuestra profunda culpa – aún así, Tú, nuestro Elohim, nos has castigado menos de lo que nuestros pecados merecen y nos has dado un remanente que sobrevivió – ¹⁴ ¿hemos de romper tus *mitzvot* de nuevo haciendo matrimonios con los pueblos que tienen estas prácticas asquerosas? ¿No te indignarás tanto con nosotros que nos destruirás completamente, para que no haya ningún sobreviviente ni nadie que escape? ¹⁵ ¡*YAHWEH*, Elohim de Israel! Tú eres justo, sin embargo, nosotros hemos sido dejados como un remanente sobreviviente que ha escapado, como es el caso hoy. Mira, estamos delante de ti en nuestra culpa; por ella, nadie puede estar en tu presencia."

10 ¹ Mientras Ezra estaba orando y haciendo confesiones, llorando y postrado delante de la casa de *YAHWEH* una multitud inmensa de hombres, mujeres y niños de Israel, se reunieron alrededor de él; y la gente estaba llorando amargamente. ² Shejanyah el hijo de Yejiel, uno de los descendientes de Eilam, habló en alta voz y dijo a Ezra: "Hemos actuado traicioneramente hacia nuestro Elohim por casarnos con mujeres extranjeras de los pueblos de La Tierra. Pero a pesar de esto, todavía hay esperanza para Israel. ³ Debemos hacer un pacto con nuestro Elohim de despedir a todas estas esposas, junto con sus hijos, en obediencia al consejo de *YAHWEH* y

de aquellos que tiemblan por la *mitzvah* de nuestro Elohim; actúen de acuerdo a la *Toráh*.⁴ ¡Pónganse en pie, hagan su obligación, porque estamos con ustedes; tomen valor, y háganlo!

⁵ 'Ezra se puso en pie, e hizo que los principales *kohanim*, los *Leviim* y todo Israel juraran que ellos actuarían de acuerdo a lo que se había dicho; y tomaron el juramento. ⁶ Ezra, entonces, dejó su lugar delante de la casa de Elohim y fue al aposento de Yojanán el hijo de Elyashiv. Después de ir allí, no comió ni bebió agua, porque estaba enlutado por la traición de los cautivos.

⁷ Una proclamación fue emitida por todo Yahudáh y Yerushalayim que todos los cautivos tenían que congregarse en Yerushalayim;⁸ y cualquiera que no viniera en tres días, en respuesta al llamado de los oficiales y los principales, perdería todo lo que poseía y él mismo sería cortado de la comunidad de los cautivos. ⁹ Todos los hombres de Yahudáh y de Binyamin se congregaron en Yerushalayim dentro del período de tres días. Era el vigésimo día del noveno mes. Todo el pueblo se sentó en el lugar abierto delante de la casa de *YAHWEH*, temblando por este asunto y por la lluvia copiosa. ¹⁰ Ezra el *kohen* se levantó y se dirigió a ellos: "Ustedes han actuado traicioneramente por casarse con mujeres extranjeras y, por tanto, han aumentado la culpa de Israel. ¹¹ Ahora, por lo tanto, hagan confesión a *YAHWEH*, el Elohim de sus padres; y hagan lo que a El le complacerá separándose de los pueblos de La Tierra y de mujeres extranjeras." ¹² De respuesta, toda la asamblea gritó a gran voz: "Sí, nuestro deber es hacer como tú has dicho. ¹³ Pero hay mucha gente y es la temporada de lluvia – no podemos quedarnos aquí en la intemperie. También, no es el trabajo de un día o dos; porque hay muchos de nosotros que han cometido este crimen. ¹⁴ Deja que nuestros dirigentes representen a la comunidad completa, y que todos en nuestras ciudades que se han casado con mujeres extranjeras se presenten en un tiempo determinado, acompañados por los ancianos y los jueces de cada ciudad; hasta que la ira furiosa de nuestro Elohim, por esto, se haya vuelto de nosotros." ¹⁵ Sólo Yonatan el hijo de Asahel y Yajzyah el hijo de Tikvah, apoyados por Meshulam y Shabtai el *Levi*, se opusieron a esto.

¹⁶ Los del cautiverio hicieron como acordado. 'Ezra el *kohen* escogió jefes de los clanes de los padres por nombre, y ellos comenzaron sus sesiones para inquirir sobre el asunto en el primer día del décimo mes. ¹⁷ Ellos terminaron el caso de los que se habían casado con mujeres extranjeras para el primer día del mes.

¹⁸ Entre los *kohanim* fueron encontrados estos que se habían casado con mujeres extranjeras: de los hijos de Yeshúa el hijo de Yotzadak y sus hermanos: Maaseiyah, Eliezer, Yariv y Gedalyah. ¹⁹ Ellos prometieron que enviarían a sus mujeres fuera; y como ellos eran culpables, ofrecieron un carnero del rebaño por su culpa. ²⁰ De los hijos de Immer: Hanani y Zevadyah; ²¹ de los hijos de Harim: Maaseiyah, Elijah, Shemayah, Yejiel, y Uziyah; ²² de los hijos de Pasjur: Elyoeinai, Maaseiyah, Yishmael, Netanael, Yozavad y Elasah.

²³ De los *Leviim*: Yozavad, Shimei, Kelayah (también conocido como Kelita), Petajyah, Yahudáh y Eliezer.

²⁴ De los cantores: Elyashiv.

De los porteros: Shalum, Telem y Uri.

²⁵ De Israel: de los descendientes de Parosh: Ramyah, Yizziyah, Malkiyah, Miyamin, Eleazar, Malkiyah y Benayah; ²⁶ de los descendientes de Eilam: Mattanyah, Zejaryah, Yejiel, Avdi, Yeremot, y Elijah; ²⁷ de los descendientes de Zatu: Elyoeinai, Elyashiv, Mattanyah, Yeremot, Zavad y Aziza; ²⁸ de los descendientes de Bevai: Bevai: Yojanán, Hananyah, Zabai, y Atlai; ²⁹ de los descendientes de Bani: Meshulam, Maluj, Adayah, Yashuv, Sheal, y Ramot; ³⁰ de los descendientes de Pajat-Moav: Adna, Kelal, Benayah, Maaseiyah, Mattanyah, Betzalel, Binui y Menasheh; ³¹ de los descendientes de Harim: Eliezer, Yishiyah, Malkiyah, Shemayah,

Shimeon, ³² Binyamin, Maluj, y Shemaryah; ³³ de los descendientes de Hashum: Matnai, Matatah, Zavad, Eifelet, Yeremai, Menasheh, y Shimei; ³⁴ de los descendientes de Bani: Maadai, Amram, Uel, ³⁵ Banayah, Bedyah, Keluhu, ³⁶ Vanyah, Meremot, Elyashiv, ³⁷ Mattanyah, Matnai, Yaasai, ³⁸ Bani, Biniu, Shimei, ³⁹ Shelemyah, Natan, Adayah, ⁴⁰ Majnavdai, Shashai, Sharai ⁴¹ Azarel, Shelemyah, Shemaryah, ⁴² Shalum, Amaryah y Yosef; ⁴³ de los descendientes de Nevo: Yeiel, Mattityah, Zavad, Zevina, Yadai, Yoel, y Benayah.

⁴⁴ Todo estos habían tomado mujeres extranjeras, y algunos de ellos tenían esposas de quienes tenían hijos.